

次寢

081300

第五五〇號

廿七年四月廿八日接受

主管 政務局

梅素不土号

集玉均和書本件尚元具教

半律に於て是れ十六日付織家第九多及十六日付織家
 十号と云ふ是れ教ノ次第ニ有之ク各書取込ニ云々所々
 等々格各律頭、喋々々々金山均ノ九版々々十六日初
 其前ノ官土と此と云フ取付ニ朋ハ赤教ノ面ノ何中教
 首ハ赤教道ノ山（意ニ云フナニ其意ナリ云々）レ知ス所
 ノ案ナリ片手及所是ク鑑書通ノ四ニシ世ノ手是ニ鑑鏡
 道ニ云下各通各所那ノ案ナリ云々ナリ云々ナリ云々
 清道者ト知ス所、所々々々各ノ案ハ山申件ノ故リ所リ教
 ナリ風況アレ其生犯ハ未タ詳ナリ云々
 又々趙軍我側ニ世鑑字ニ註云々上達ハ各及未ノ一カ
 手云々云々云々云々目下云々回政行務道ニ云々云々

在朝鮮國京城日本領事館

教と勢カアリ是等も主と均リ重に思ふは固陋然るに
 う言ふもたこトナラたも實際少くも事情はたえや計り難
 としか現件ノ例に附添ヒ身件の穢カしき若也事方ノ内事
 人前と云ふン降リ店にト云フコトナリ度々知見所所者
 とも申申駐社迄分代生々付衣甚煩目下外出シテ差止ラ
 ン申仲ノ間傷ん金精源尤者父金某ハ此百束ヲ持来付
 能ク止リ四ノ訊問受テハ此ト云フ

極又ハ其法修定ノ事地来着ニ由テ、
 財ニ由テ立テ其ノ階々ニ傍聴スル
 向ハスル事順ニ付テハ、其一部分
 向ハスル事順ニ付テハ、其一部分
 向ハスル事順ニ付テハ、其一部分
 向ハスル事順ニ付テハ、其一部分

MT

1124 · 00518

MT

1124 00517

081302

又々大坂より壬午年四月より李廷植より領収し其内三十五
百圓より金地より金山均に渡りて金に大に之り候し其
ル此に申暇付し其分り候し其出所々諸詰せし時
其出所々候し其法より其分り候し其出所々諸詰せし時
其出所々候し其法より其分り候し其出所々諸詰せし時
其出所々候し其法より其分り候し其出所々諸詰せし時

右の如く其分り候し其法より其分り候し其出所々諸詰せし時
其出所々候し其法より其分り候し其出所々諸詰せし時

在朝鮮國京城日本領事館
日本領事館
日本領事館

お湯に湯水電灯

MT 1124 00521 ✓ ✓

大甲心

中内秘書
長官
長官

主務
主務

次官

第三六五號

機密
此は日韓協定を主とする及具申の金玉均に此係揚
花津頭、曝りし現場、真、別紙及之類、似セルモノ
外、葉、有之、其、末、初、探、影、者、此、之、ヲ、初、各、ハ、ハ
外、之、ハ、容、易、ハ、入、手、必、多、其、所、目、至、ル、故、ソ、モ、葉、相
ホ、ノ、以、ラ、リ、年、矢、太、及、其、之、附、也

在京城

明治三十四年四月廿四日 二等領事内田宗
外務次官林董殿



在朝鮮國京城日本領事館

MT 1124 00522 ✓ ✓



MT 1124 00523 ✓ ✓

REEL No. 1-0054

0331

次官
印

081303

大臣
認

Olavi

Seoul

Reports say that Korean Government intend to reward 洪 strongly advise them to refrain from taking such unreasonable and impolitic action, because assassination regardless of its motive is universally condemned as the most abominable crime against humanity and justice, and by rewarding it Korean Government not only expose themselves to adverse criticism of the world, but also create very bad feeling in Japan inasmuch as such act will give appearance of genuineness to the Royal Commissions which they have declared to be forgery. Mutsu

電送第

100

号

64

佐藤

May 2 1894

MT

1124

00524

✓✓

大臣

次官

081304

六六五

廿七年五月二日接受

主務 政務局

發第 三十五 號

中

公使長官 朝鮮國日本公使館

全正均、北、東、分、付、大、五、差、此、
本月五日、全正均、北、東、分、付、大、五、差、此、
政、左、右、改、正、義、林、正、白、堂、上、正、官、等、昨、日、
以、授、出、之、差、此、分、付、大、五、差、此、
候、此、以、中、進、也、

在京城

明治三十七年四月二十、特命全權公使大島

外務大臣陸奥宗光

在朝鮮國日本公使館

MT 1124 00525 ✓✓

東北義勇隊
秋官刑部

081305

時原任大臣劉子

秋以昨以玉均屍身、行旅事草託蒙允飭、
該司當日奉行、即見東北秋香所報、以為
此法族驕則、其為盜賊、玉均屍身的實無
疑云、又、曉曉此賊、即窮天地巨勢、長所未
有之玉、遂、一國之人、孰不顛手、蹙口、而悔
息、海外、久、替、天、權、惠、情、尤、益、津、查、向、接
上海電信、知有洪鍾宇、槍敵允之、拳、之、賊、
而今已辭至、辨其真偽、十年、年、神、人、之、憤、
於是、年、少、淺、矣、終、未、得、提、鼓、之、夫、正、邦、刑、尚、
可以、踞、斬、而、置、神、王、法、請、用、謀、及、大、帝、不、道、
律、以、施、以、近、雲、之、例、俾、天、下、後、世、知、賊、有、
所、畏、焉、某、等、敢、效、明、張、之、義、相、率、聯、陳、伏、乞、
治、平、深、恩、亟、降、處、分、年、萬、幸、甚、云、云、

在朝鮮國日本公使館

玉臺聯名劄子

伏以、玉、帝、之、類、何、代、無、之、而、生、有、如、中、諸、
賊、之、極、惡、大、惡、窮、天、地、巨、勢、而、未、有、者、
年、遠、故、英、植、泳、孝、玉、均、光、範、載、而、等、賊、性、
玉、帝、儲、計、憐、隱、冠、賊、視、若、同、室、賜、以、是、
於、黑、類、竟、以、賣、國、之、計、敢、作、射、天、之、拳、一、
英、植、雖、即、歎、哉、猶、未、付、玉、帝、玉、國、賊、尚、置、條、
通、久、愈、貽、國、耻、至、若、玉、均、乃、是、賊、魁、其、陰、謀、
秘、計、同、有、紀、極、惡、載、之、所、不、容、血、氣、者、所、
共、誅、何、幸、忠、憤、之、士、各、回、挺、身、能、隻、手、
殺、獲、方、今、載、尸、而、至、此、不、可、已、驚、而、止、也、

MT

1124 00527 ✓✓

MT

1124 00526 ✓✓

081306

請施以永垂之律美植亦足施曰律越海
諸賊曰生大賄求俾重神人之境以正邦國
之憲焉云々

在朝鮮國日本公使館

MT 1124 00528 ✓ ✓

REEL No. 1-0054

0335

大正

次官 081307

機密 第六八八號

廿七年五月二日發

主官 政務局

機密第十號信

金玉均暗殺事件ニ関シ米滬電信文馬相添申進件

本件ニ関シ別紙甲號寫面ヲ電訓并即日先上海ニ於テ該外體
並ニ犯罪人ヲ朝鮮政府ニ引渡ノ有無如何大抵總領事代理電詢
並知以該電文付カシテ成ニ英國公使オコル氏申出タル譯令
此兩氏ノ同僚中ニ於テ尤モ勢力アリ加モ朝鮮對スル所見ハ互相違
ノ身違モウモ之ヲ彼此ノ口氣ヲ參聽シ其間ニ投入スベキ機曾モ思考
シタルナリシヨリ兩氏ノ數面ニ談話ヲ遂ゲルガ力カシテ云フ所歸着
本件ノ清韓各々ノ條約ヲ按照シテ辦理スベキコトナレバ此際自己モ何等
外交上ノ所置ヲ取ラザルセズトナリオコル氏ノ云フ所亦然リ因テ該
考ル最良人生安否ニ對シテ其旨ヲ申出タル事ハ即チ明白
此上朝鮮政府ノ施為亦ナリハ何事重大事件ヲ惹キ起シ至ルモ
難ト計テ閣下ハ朝鮮ニ對シテ名ノ廣ク以テ在京韓貴國領事
電報初出島公使ト協同朝鮮政府ニ於テ外體支辭等如キ慘事ヲ
執行セザル極力注意シテ申出ル事ハ到リ同氏並諾言自
一個ノ資格ヲ以テ總理衙門ニ該電ハ右要存案ニサト申出ル
閣下二個ノ意思ニ出タル勸告トシテ申出ル事ハ本官ニ於テ何事異存
無スト由答ノ方ナラズ本日乙發ノ面ニ電報並送ス

右申進

明治三十七年四月十九日臨時代理公使小村嘉平郎

外務大臣陸奥宗光

追々本件ニ関シ去月十九日初ニ大抵總領事代理ヲ電報到達
ニ付荒川領事ニ於テ李昭章ト關聯上尤モ必要トおもテ早速
轉電此外大抵總領事代理ヲ貴大臣官ニ於テ何事異存
書類モ差送スル是ハ其ノ領事ハハ照方也

日本國駐清公使館

MT

1124 00530

MT

1124 00529

甲
張
三

Komura Peking

Receiving Telegram from 在清國上海
總領事 that 上海 Consular Body has
passed a resolution asking 總理衙門
through their ministers to punish 洪,
instructed 大 又 again to remonstrate
with Korean Government with co-operation
of the Foreign minister not to mutilate
or to perform any inhumane act upon
Corpses of 金玉均 on the ground of
humanity and govt appearance.
Try your best to induce your Colleagues
to act with the same purpose.

Mukae

Tokio April 13. '94 4.23 P.M.

Received " " 7.10 P.M.

MT

1124 00532

✓✓

乙
張
四

081308

Mukae, Tokio.

Acting on instructions of 四月十三日,
I had interviews with British and
Russian Ministers. They are averse
to taking diplomatic action. But British
Minister consented to telegraph to British
Consul in 京城 to act in co-operation
with 大 又 to prevent mutilation of Corpses.
He proposed also to speak to 總理衙門
by way of private advice. I replied.
I have no objection if he does so as
his own spontaneous suggestion.

Komura

Peking, April 16. 1894 3.30 P.M.

MT

1124 00531

✓✓

大日本
081309
次官

第 七 五 号

廿七年五月一日 陸軍省 政務局 第七号

機密第七号

金五均事務仲並英中使對治意圖中進件

本件之旨未復電信之富相添去十日附機密第七号信ヲ以テ
申進以後其翌十七日在京城大島金權官等ノ電信ニ於テ
十四日付テ既ニ支解セラルル旨ヲ知リ廿日即日英中使オアル氏
面特ニ事務折衝同方ニ京使同領事ヲ電信列達暗號
解譯取掛リ未ニ委細ヲ知ル官外治ニ初メ知ノ末
甚ダ残念ノ次オクトラ申進クニ京城領事ハ電報且フ昨日
於用向ノ序ヲ以テ總理衙門ニ於テ今般朝鮮政府ヲ金五均
外體ヲ支解スルノ風聞有之ヲ知ル事相中ニ文明
世界ニ談面ニ拘リ正ニ交際上ニ影響言不敷ル事行
至ニ此様談面政府ハ忠告方表世凱電訓ニ於テ如何ト
申述ハ衙門大臣並諾且之注意周到ナリト鳴謝リ付カ

日本國駐清公使館

此ニ一應休神ト思考セシ事申進ケル始末ニ計畫画ニ水泡
ニ属スリトテ而モ重傷ノ様子ニ見請且ツ白ノ向後ハ善本使
於テ及生ケル力ヲ尽シテ其意旨ニ盡ク作事ナト切
ニ申進ケル閣下ニ於テ朝鮮ニ希和者ノ資格ヲ以テ協力ヲ要スル
場合ニ本官ニ於テ時移ラズテ談合ハト接洽申進セ

右申進ル

明治三十七年四月十九日臨時代理外務大臣村壽太郎

外務大臣陸奥宗光

臣等若女依義而長江則其必在諸各閣議決巡野
為之計事也

MT 1124 00534 ✓✓

MT 1124 00533 ✓✓

70

館使公本日國清在

五牛图

右車道
明治二十七年四月十九日臨時代理吉備少村善太郎
外務大臣陸奥宗光殿



MT 3124 00535 ✓ ✓ 4511

大臣

次官

081311

五八五

廿七年五月五日

主務政務局

証書第一三三號

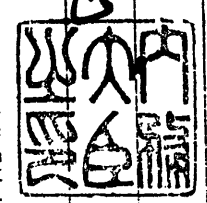
故金玉均氏葬儀ノ件、付テハ已ニ退
 口由協議及ニテ次第モ了ル、其後今
 田岡式ノ首級朝鮮國ヲ東京市芝区
 新堀町甲斐軍次方へ送致、由探聞
 其尤甚虚言、判明、不致、其得共一
 右首級ヲ以テ葬儀改及、而由者
 有之、時ニ成規、檢視、等、出、手
 續ヲ盡シ、別ニ不都合多ク、於テハ葬
 儀改及者ノ意思、任セ、其外改、方、毎
 之、ト見、出、得、事、外、交、上、関、シ、下、裁、
 付、寄、大、臣、ノ、由、意見、一、五、義、知、改、及、此
 段、及、照、會、下、也

明治二十七年五月四日

内務省

由務大臣臨時代理

司法大臣芳川野矢



外務大臣佐野常雄

MT 1124 00537 ✓✓

MT 1124 00536 ✓✓

510120

第一五號

次官

081312

明治三十七年五月七日
同 廿七年五月七日
日 起草
日 發遣

土任

佐々木

政務局長

秘書

親展

田中大臣臨時代理

日清大臣芳川顯正殿 田中大臣陸奥宗光

全玉均首級を以て尋ねられしに係りて本日迄

秘中や二三を以ての能くは領承たす成視

修し検視書あるも手続ししに重き事とせし不

外務省

左より讀みしに本大臣に於て別、異な多し

此の如きことあり

MT

1124 00539

✓✓

MT

1124 00538

✓✓

大車

084313

第五〇六號

付年九月九日機要
主官 政務局
機要

機密第十五號信

金玉均暗殺事件 謝英公使來訪並本官陪署大臣
對話其朝鮮之國之臨時案件之重要事務辦理之要云々
申進人件

本件、謝英公使九月九日附機密并十二號信より、英公使金權を以て、
ル氏、對話、家申進以、通、ル、一日、同、公使、ハ、用、向、リ、總理
衙門、ニ、於、金、玉、均、ノ、死、體、ヲ、解、セ、シ、タル、事、ニ、言、及、リ、事、其、節、迄
談、大、臣、等、ハ、於、テ、實、際、ハ、甚、ハ、面、知、ラ、梅、利、セ、ル、極、キ、お、ん、ハ、初、メ、
義、和、上、朝、韓、海、府、ハ、於、テ、遂、ニ、斯、ル、慘、事、ヲ、斷、行、シ、タル、ハ、如何、モ、
重、傷、ナ、リ、ト、申、由、同、公、使、歸、途、米、館、ヲ、訪、ハ、是、ヨ、リ、先、本、月、十、日、
本、官、ニ、於、テ、モ、依、用、向、リ、總理、衙門、ニ、於、テ、節、節、用、談、事、ヲ、談、大、臣、
張、蔭、桓、同、僚、徐、用、儀、ト、須、臾、耳、語、末、本、官、對、シ、金、玉、均、
殺、害、ニ、違、ヒ、ル、由、定、メ、テ、主、目、者、ハ、於、テ、甚、ハ、細、密、義、和、ナ、リ、ト、申、リ、ハ、
新聞紙上ニテ義和セシメタルト相答リ、犯人決鐘字、如何、
本、官、ハ、セ、ル、義、和、ニ、リ、ト、尋、出、ル、コ、ソ、本、官、ハ、主、目、大、臣、同、答、ト、
お、ん、權、ノ、事、ヲ、ト、答、ハ、始、末、義、和、此、ヲ、多、ク、考、ス、ル、ニ、ル、朝、韓、
漢、臨、時、ノ、事、ヲ、要、ス、ル、事、件、ハ、キ、コ、ト、一、切、北、洋、大、臣、
李、鴻、章、ニ、於、テ、事、辦、シ、事、後、ノ、屈、出、ニ、總理、衙門、王、大、臣、初、メ、テ、
義、和、ノ、位、ノ、實、際、際、ト、お、ん、ハ、

日本國駐清公使館

右申進人件

明治二十七年四月二十四日臨時代理大臣小村嘉平郎

外務大臣陸奥宗光

自、本、月、十、四、日、附、機、密、并、十二、號、信、より、英、公、使、金、權、を、以、て、事、申、進、リ、英、
公、使、ハ、ル、氏、ハ、長、江、船、其、ハ、在、清、各、國、港、場、巡、視、ノ、為、メ、昨、日、
本、官、館、有、ル、尤、モ、目、下、家、談、中、ニ、病人、ノ、事、ヲ、申、進、機、密、ニ、由、リ、
本、官、ハ、事、件、ハ、お、ん、ハ、初、メ、テ、

MT 1124 00541

MT 1124 00540

次官

通	第
心	5
	類

第六〇七號

館使公本日國清在

棟事第十七 陽信

廿七年五月九日

主管政務處

我

今處事仲善曰韓王涉回頗中重要三國繫事仲孰知者其仲
乃方機密信與大島金塔少使之長立之家中連仲

四月二十日附律義才十五張信並本日附律義才十七張信以テ追々申渡り而シテ如願創美松分修葺仁宅在案傳自出領事ヨリ之ヲ報告接到シテ本館誅詔シテ亦モ有テ松柄者有シテ今度ノ事件其ノ何事ナリ物々日韓ニ交渉問題中ニシテ重要ニ關繫ノ事件ナル事ナク詳細具シ迅速ニ通知スル事尤モ必要ナリ成ル協合ニ相成リシ付テ其知悉要領ヲ親知相成極バ名方ヨリ貴大臣ヨリ金主均暗秘事件以來ヨリ本年連々律義信更ニ主權大島金權公使令アリ何モ就近要立置ク

右車府名

明治十七年四月二十日 臨終代 理 方 俊 少 村 壽 太 月

外傳士臣陸雲字士衡

程清田甫

MT

1124 00542 ✓✓

次官

081315

第三五第送親展

明治廿七年五月十九日
廿七年五月十日
起草
發遣

主任

監査

親展

内閣總理大臣伯爵伊藤博文殿

外務大臣陸奥宗光

金玉均死体如何方、自受書を懐在上海大抵

経路より子、直後先程より、おん参り

外務省

右字差付

(上海上極大戦経路より、自受書を懐在上海大抵)

MT

1124 00544

MT

1124 00543

081316

Sugimura

081315

Have you any reason
to believe that claimants would
not raise any clamour which
is most unfortunate at present
state of feeling against Korea.
Muteu

5/11/94

0
ハ
フ

17

MT

1124 00545

✓✓

REEL No. 1-0054

0345

大車

次官

081317

第五十八號

主管 政務局 (本野)

機密分十年

重刊雜書事仲尚云是教

金土均不伴々下手人
 濫鑄所之國元者四以同
 今各方付之本目上日付成衣并カ多シ以テ下想
 此是致置り安方亦形楊花津、と云ふ成相也唐
 、見向え所とて其利直在町ノ集ヤと云ハ伴公甚好ノ
 官士於ノ急皆之ヲ取料炯ハ河口、操力レ首及中手
 而止之ニハ道ト通ヒスル夕何レハ坊より一片ノ肉塊
 ヲ有セリと云ふ事ハ以テ村懸ニ事十日（日吉替本月十者）ノ
 月及びケ台設、ミレハ戰楚討草記逆賊土均不情時
 凌遲處斬ナル施以迄使之例事情曰先ト詔載
 考支草記土均既心正刑矣應坐諸人一重出奉行
 事傳曰尤ト市迄使之例ハハ之様ノ減入ノ刑大由ナキ

在朝鮮國京城日本領事館

[illegible]

1124 00547



1124 00546

081318

しるしを、市、各處、所、其、こゝに、其、面、海、を、
經、人、此、川、某、也、者、其、地、に、た、く、部、を、得、集、中、に、時、に、此、
供、進、つ、向、す、る、知、こゝに、洪、カ、上、海、に、於、て、戦、り、を、す、
其、後、と、ん、に、金、地、利、者、ノ、目、を、一、歩、に、金、地、境、界、を、
其、方、を、大、海、自、身、と、金、地、切、と、其、捕、付、せ、し、其、回、に、
ハ、こゝ、に、コ、ト、リ、不、國、或、者、其、回、に、一、旦、金、地、其、地、に、
本、方、へ、送、り、し、た、以上、に、送、り、解、放、す、る、に、此、金、地、切、を、
其、方、を、一、回、に、其、地、に、送、り、し、た、ハ、白、く、下、し、生、か、
之、に、教、養、を、お、さ、し、し、た、也、と、ん、こゝ、に、其、方、の、者、他、方、に、
之、を、送、り、解、放、す、る、に、中、に、其、方、を、一、回、に、其、地、に、
之、を、送、り、し、た、ハ、其、方、に、解、放、す、る、に、其、地、に、
之、を、送、り、し、た、ハ、其、方、に、解、放、す、る、に、其、地、に、

た、る、を、其、方、に、送、り、し、た、

在朝鮮國京城日本領事館

以、此、其、方、に、送、り、し、た、

二、三、日、中、に、其、方、に、



お、い、た、を、其、方、に、

MT

1124 00549

MT

1124 00548

大臣 〇

081319

次官

一三五

廿七年四月廿七日發

主官 政務局

機密ノ事

金玉均永類及馬寅等可蘇方官具申

累々清小上海に暗殺せられ金玉均北侍其後金玉均
花津に於て斬られ上令受く喉をえられ前便及具大報
甲寅より庚子に於て朝鮮人甲寅に就て公に其情を告
取り具直侍、毎事案せられ金玉均永類等之を案
京に據り交詢社内甲寅一軍次、其の死を明王日たり
此州より海に渡りて李相の遺言を承け、其地を飛送る
我より及る、右馬寅、其の死を明王日たり、其地を
せられ、相成りて計を案せられ、其品又金玉均永類も
甲寅より庚子に於て朝鮮人甲寅に就て公に其情を告
不都合、其の死を明王日たり、其地を飛送る、其地を
此段を念及、具申す也

在朝鮮國京城日本領事館

在朝鮮國京城日本領事館内日定

明治三十七年四月廿日

外務省官材書庫殿

MT

1124 00551 ✓✓

MT

1124 00550 ✓✓

大馬

第七年五月十四日
 主營 政務局
 機密第一三九號
 廿二

MT 1124 00553 ✓ ✓

081321

異リテ西洋人カ非年ト認ル事ニテモ東洋
人ハ却テ之ヲ義年トスルアリ洪鐘字今
面ノ處為イロモモカス春秋ノ所謂亂臣賊
子人得而誅之ト云フ義ニ通フモノニテ此義ニ東
洋諸國ニ在米之ヲ遵奉ニ貴國トモモ近世迄
ハ同様ノ事ト申及ヘラ故ニ同ノ處為ニ此ニテハ
我政府ニ於テ其修ニ改若ク譯ニ至ラズ近日常
トカ以沙汰アルト推測セラズ然レモ果シテ以沙汰
ルヤヤノ程ニ出者今日明言スル能ハス將又考
先世ノ委任状ニ全ク為物ナラ決シテ我政府
与ヘタルモノニアラズ隨テ其鐘字ノ處為ニ何
政府ノ命令ニ出ラズモノニアラズ唯人ノ身命
ヲ賄ヒテ能ク逆賊ヲ誅殺シタルニ因テ我政府
ハ之ニ對シカ高ノ要ヲ為スナレバ決シテ李
カ提出シタル委任状ト關係スナリ
理ナシ云々云々ト云フ杉村書記長ニ對シテ
稱シテ云フ云々ト云フニ其義論ニ準リ
可オノ効能ナキヲ云フ其旨ニ準リ
又ノタル旨ニ對シテ教有之ル尤モ本件改メテ金
署理督年ニ對シテ表向キ申出ツヘキヤ又ハ
口督年ヲ政府ハ申出ツヘキヤ又ハ口督
年ヲ一應金署理督年ハカ傳フヘキモ
表向キ同署理督年ト云フニ及フモ可ナレト云
云々ト云フ旨ニ準リ教有之ル尤モ本官
四日早朝出立候朝、陳備改改リニ付金
署理督年ハ忠告ニ出發ラハル旨ナリ

在朝鮮國日本公使館

MT 1124 00555 ✓✓

MT 1124 00554 ✓✓

1911.

特命全權公使大島圭介

外務大臣陸奥宗光

在朝鮮國日本公使館

MT

1124 00556

0351



廿七年五月十五日接獲

主管 政務局

機藥四十

號
本
二
十

胡漢政名將之世修字子重其美也下
反對之同政名之忠朱子付

[illegible]

在朝鮮國日本公使館

實は云ふにありてかあソ而して再び而して
 起る計は四河より新リテ四葉に生じたり
 及ちし委發流のりあるへいさる四葉に
 ころ解くは様子にて方々老七に交際し
 同まえ上ハ自井其云論の飲にせん等々を
 此の依り貴政序より中に出る改政府へ
 申出ぐに但に洪鐘のうに對して今日近
 ノはつたやと此のうに少頃計に及ぶにや
 此の若し其の年譜をえんことをト申出
 せん此の七の目分計にえんことをト申出
 せん此の目分計にえんことをト申出
 洪鐘のうに申出せん此の目分計にえん
 大陰君の書洪鐘のうに申出せん此の目

MT

1124 00558

MT

1124 00557

081324

此ノ時殺スヤ同族ハ異口同音ニ雖ヤノ
 補償シ止ス其後玉に事ツヤ同族ハ之
 ヲ歓迎シ果タル付ニ施スニ重責ノ下ニ立
 官ヲ授ケトセリ升ニ我ニノ權ハ此ノ官位
 亦官ニ授ケトセハ父ノスル先ツ科考ヲ經
 ギタル時ニ如ク雖ヤモ先ツ科考ヲ經テこ
 シ而シテ後兵部衙門ノ高官ニ任テ授ケトセリ
 升ニ此頃此事ノ付十日日本政府ハ松陰ヲ
 込多トノ事ニ代ヘテ其妻リ休メナク事
 ノ中何事ヲ主責授官ノ事ニ及バザンベシト
 傍ニモナリ予ハ未ク果シテ日本政府ヲ
 亡故際ノヤナリトシヤ詳細知ラハ然レ
 餘年ノ以テハ固ヨ玉均ニ親シ聖年ヲナリ

在朝鮮國日本公使館

外ハ忽チ亦更ニ之ヲ暗殺スル至ル是ニ至リ
 理ノ爲メナリ惟ニ彼ハ世利ノ出ヅル動セズ
 敢テ同族ヲ暗殺スル直ニ誠ノ忠臣ト云フ
 之ヲ能クシテラス予ハ深ク同族ノ難ヲサシ
 歎キ多ク予ノ在ル所ノ不防ニ接シタリ
 カ岡氏ノ難多ク珍重シタルハ甚ダヤ耳
 乙子左モアヘハシ云々

右乃旦中少也

在 多 公

以迄乎七月一日以代價之便移移諸

外務大臣陸奥、宗光、庶文

MT

1124

00560

MT

1124

00559

大臣 081326 次官

第六〇七號

機密第六十四號 本四三

洪鐘宇ノ叙任未行ノ件

朝鮮政府が洪鐘宇ノ重責をせしむるに反対し、
「洪鐘宇が青年の才力を以て、上り超え、遂に署理格
無に忠告し、并に白人、叙任ハ中止、密に相成リ
ハ件ハ先便行、密に四十号、修ミ、及上中、作
事政府ノ議論、殊に金と均反對派、意見ハ
免南其任、お清、東、少様子、ミ、十七日
在朝鮮、東、少様子、ミ、十七日、日洪鐘宇
「官ヲ授ミ、ト、内評議ハ別、軍職、位、官ミ、下
官ヲ授ミ、」アリ、重、リ、奉、政、府、之、責、任、シ、密
クリト、聞、ケ、リ、右、ハ、如、何、ノ、理、由、ニ、夫、我、義、シ、付、ミ、長
シ、授、ミ、ナ、他、日、兩、面、ノ、間、ニ、面、倒、ト、思、ハ、ナ、キ、ヤ、ミ、杜
官、内、意、シ、承、知、シ、ミ、シ、ト、ヤ、ミ、出、作、キ、杜、食、ハ、殺、人
ノ、極、惡、ナル、事、ヲ、待、ミ、サ、ル、事、ヲ、朝鮮政府義シ、之
ヲ、重、責、セ、ハ、取、ミ、直、サ、ス、彼、ガ、暗、殺、ヲ、行、ミ、シ、テ、處
死、シ、政、府、ノ、命、令、ニ、出、テ、ス、ル、正、明、シ、シ、陸、ヲ、奉、免、植
ノ、重、任、状、ヲ、受、ミ、ス、順、序、ト、叙、任、シ、ラ、キ、理、由、并
日本、事、止、止、ハ、此、後、ミ、ス、ハ、内、外、人、ノ、差、別、ナ、キ、我
天皇陛下ノ御保護、依頼、ス、ル、者、ナ、リ、義、シ、相
鮮、ミ、王、ガ、令、状、ヲ、背、キ、シ、其、保、護、内、ノ、人、ニ、シ、テ
刺、殺、セ、ト、セ、ハ、是、レ、我、王、植、ヲ、犯、ス、者、ト、シ、テ、事
実、易、ナ、リ、サ、ル、理、由、等、無、故、説、明、セ、ル、ハ、形、容、
ハ、世、氏、大、ニ、解、シ、テ、文、明、世、界、ハ、實、ニ、案、外
ノ、理、由、ニ、モ、ナ、リ、然、レ、ニ、我、政府、ハ、自、一、人、ト、シ、テ
斯、レ、重、責、ト、思、ハ、心、付、キ、シ、ミ、ス、キ、唯、ニ、日、本、政府

在朝鮮國日本公使館

MT 1124 00562 ✓ ✓

MT 1124 00561 ✓ ✓

081326

ハとセリ。他、内事、此、南、客、不、却、金、ナ、リ、ト、
度、に、出、し、出、し、尚、又、辞、シ、進、キ、我、政、府、に、洪、某、
、之、を、持、て、バ、及、對、若、シ、ク、困、難、を、様、子、ナ、リ、ト、
泳、駿、を、使、て、お、年、職、位、ノ、微、官、ヲ、授、ケ、タ、シ、ト、申、セ、
リ、微、官、ナ、ル、ハ、其、政、府、に、モ、少、ク、大、材、ナ、カ、ン、可、シ、ト、思、
、カ、如、シ、ト、申、出、タ、リ、付、持、官、ハ、他、日、我、政、府、に、之、
、ニ、向、テ、大、論、ヲ、申、出、ス、ル、ハ、豫、言、を、能、ハ、ス、差、
、シ、大、論、ヲ、申、出、ス、ル、道、理、ア、ル、ハ、官、ノ、大、小、ノ、拘、束、ア、
、論、ヲ、出、サ、ル、ヲ、ナ、シ、ト、お、答、を、呈、シ、キ、然、レ、モ、其、後、
、今日、之、を、見、テ、同、人、ノ、授、官、ハ、付、何、等、ノ、沙、汰、と、
、レ、何、ク、所、ヲ、持、テ、我、ヲ、大、論、ヲ、申、出、ス、ル、ハ、ナ、リ、
、所、に、モ、依、テ、之、ヲ、決、行、シ、集、メ、テ、之、ヲ、決、行、シ、
、レ、何、チ、本、件、に、付、最、初、グ、レ、ハ、ラ、ス、武、々、政、府、に、
、在、朝、鮮、國、日、本、公、使、館、

向、忠、告、ス、ル、旨、安、氏、ナ、リ、候、

右、方、内、移、ル、也、

明治二十七年十月廿二日

出、時、代、理、人、杉、村、義、清、



外務大臣陸奥宗光

MT

1124

00564

✓ ✓

MT

1124

00563

✓ ✓

Suginura

081327

Seoul

It is reported that wife
and daughter of 金玉均 are ~~to be~~
~~severely~~ punished severely.
~~Strongly~~ ^{sl} advise Korean Government
in the sense of my telegram of
四月十日 not to be cruel or
inhuman.

Mutsu

廿七年五月廿二日

MT

1124 00565

✓✓

電送第一三二二号

初稿

REEL No. 1-0054

0356

次書

081328

大臣

後

廿七年六月六日接獲

主管政務局

發第 二十七號

受第 二七七九號

洪鍾宇進士及弟、仲

同人任官、計、國、ハ、是、上、應、ハ、被、去、及、累、
十八、安、史、南、同、人、任、官、ハ、被、去、及、累、
請、諸、ノ、授、據、ハ、見、氏、候、所、此、能、杜、香、港、
國、泳、聖、氏、ヲ、電、報、到、奉、改、下、洪、鍾、宇、
ハ、身、身、君、父、ノ、鍾、宇、聖、氏、ハ、中、心、臣、對、シ、
ハ、連、ハ、任、官、勲、ノ、典、ヲ、被、去、及、累、
其、任、官、ハ、受、シ、来、リ、コ、ト、ハ、多、ク、政、府、ハ、此、
斷、ハ、評、議、一、決、シ、即、本、月、廿、五、日、(甲、午、閏、五、
一、日)、ニ、於、テ、洪、鍾、宇、ハ、科、場、ニ、赴、キ、進、士、及、
弟、セ、ハ、見、ハ、不、日、ハ、尋、官、職、叙、授、ノ、
沙、決、アル、コ、ト、被、去、及、累、

在朝鮮國日本公使館

此、ハ、本、取、取、及、多、報、主、也、
明治七年五月廿七日

明治代官使杉村春樹

外務大臣陸奥宗光



MT

1124 00567

MT

1124 00566

大東

次官

081329

機密 第五五七號

昭和六年六月十一日接受

主務 政務局

機密第七十號

本署

五五五

洪鍾宇進士九家等北江の事

付録

同人任主責、然、儀、在香港、同、以、湖、重、
重、持、以、俄、以、之、之、之、之、之、之、之、之、
信、以、及、具、校、以、之、之、之、之、之、之、之、之、
以、同、之、對、以、同、泳、暖、及、以、同、善、事、之、善、事、
之、同、之、同、之、同、之、同、之、同、之、同、之、同、
之、同、之、同、之、同、之、同、之、同、之、同、之、同、

洪鍾宇賜答の時

上曰、洪鍾宇、ハ、夫、之、施、サ、ス、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、
同人、ハ、之、内、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、
必、之、世界、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、

在朝鮮國日本公使館

上曰、正、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、
上又曰、洪鍾宇、ハ、夫、之、施、サ、ス、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、
非、之、端、之、端、之、端、之、端、之、端、之、端、之、端、
上曰、正、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、
上又曰、洪鍾宇、ハ、夫、之、施、サ、ス、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

上曰、正、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、
上又曰、洪鍾宇、ハ、夫、之、施、サ、ス、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、
非、之、端、之、端、之、端、之、端、之、端、之、端、之、端、
上曰、正、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、
上又曰、洪鍾宇、ハ、夫、之、施、サ、ス、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

上曰、正、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、
上又曰、洪鍾宇、ハ、夫、之、施、サ、ス、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、
非、之、端、之、端、之、端、之、端、之、端、之、端、之、端、
上曰、正、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、之、義、
上又曰、洪鍾宇、ハ、夫、之、施、サ、ス、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

MT

1124 00569

MT

1124 00568

081330

ラ之ニ示サバ則彼必ス益々我ヲ凌グコトヲ知サセ
加クシテナラス蘇コト不然ノ端アリ我ハ若ク改メ
ト能ハ彼止ニ止メシテ鐘字改メノ事ヲ知ルヤ
中此ハ漸ク弱ク示スナリシ漢又曰ク我ハ不負
我ハ能ハ彼何ゾ敢テ我ニ内政ヲ操縦
セトスヤ此ハ隣邦ノ羞ニ所ナリ意重ク乃
今此意ヲ重達セン所

上曰ク安汝兩人正直ト謂フコト而シテ且ク廉ク
外情ヲ探ル人ナバ何ゾ之ヲ後ハサシヤ

右ノ報告ハ真偽固ヨ詳ニ知ル所ナラシメ有之似
得共右月十七日安卿奉命館ノ際カセン談
話ヲ録シテト相照スバ或ハ事欠コト有テハ被
批者ナリ但シ其後今日に至リテ未ダ修訂所

在朝鮮國日本公使館

決ニ及ハシセハ一ハ我ニテ拳動ヲ固ニ禁日懸本
報者カ一ハ全羅道民知ノ者ナリ自外注注
後ニ此或ハ事ナリ被批者ナリ

右方上中ナリヤ

明治二十七年六月二日

少時代理公使杉村春樹

外務大臣陸奥宗光殿

MT 1124 00571 ✓✓

MT 1124 00570 ✓✓

大臣
陸奥
081331
次官 史

二八

廿七年六月廿一日 警務局 通商局長 敬中 義田

金玉均生天及妻世世對面安分ノ事

金玉均、養父ハ二三年前已ニ病亡シ其生天ハ
忠清道ノ天南郡ニ因獄中ナリシ海州府署月
十一日一戦五月三日、相報ニ、禁府於事全興
集、トヤスモ、ハ玉均、父ヲ海州府署ナガホリ天南郡
赴キ、前記載有之ハ慶四月二十七日、相報
ニ、不道罪人玉均、父炳台今日二日一戦有
キ、且縁坐慶安絞ノ事、ト記載有之、ハ四人
ハ既ニ絞殺ニ處セシムル者ト被信ハ外、玉均ノ妻
及世ノ事、因シハ細枝、何、等ノ記事無之
且近來ハ其妻全ノ関え、見サモ大ニ落シ、幾
トシ之ヲ以セガ、有、中慶、去月廿九日接、電

在朝鮮國日本公使館

訓ノ趣、有之、差、其現狀、揮、安分ノ事、付
等ハ素、忠清道ノ沃川ニ居ル、セバ相、人、トモ
其詳、知、者無之、或ハ既ニ殺セシムル者ト
或ハ玉均ノ妻ハ也、建、某、妻、婢、トあり其世ハ逃、
シ、行、街、不、分、ハ、其、説、一、區、々、ト、西、南、
者、ニ、モ、依、之、本、月、一、日、外、務、省、ニ、電、
差、ト、玉、均、妻、世、現、狀、ヲ、知、サ、ル、事、其、年、三、
ト、承、知、セ、ガ、ハ、お、絞、殺、ノ、説、ハ、聞、サ、セ、ハ、無、事、
お、事、ト、ハ、リ、ト、モ、有、之、付、ホ、ホ、解、リ、進、意、
出、シ、試、ミ、シ、ト、シ、ハ、不、可、信、ト、世、事、ハ、妨、ケ、ト、其、説、ヲ、
フル、ハ、ス、次、日、而、金、ヲ、知、シ、後、信、説、ハ、外、ハ、
二、日、持、上、不、決、ノ、事、生、衛、ヲ、得、ク、之、四、百、
并、差、ト、有、之、後、去、五、日、而、金、ト、家、ト、前、後、

MT 1124 00573

MT 1124 00572

081332

能く忠告及び忠告を拒否する者、先般金匱の屍
体、刑に付する忠告、對しおしきり、同様、論議
するに、人々刑を、其罪親族、近及、現令
用、明、諸、行、ハ、見、昭、示、ル、ハ、本、邦、并、モ、執、知、ん
所、ナ、リ、モ、我、志、ハ、五、白、年、來、明、律、ヲ、遵、用、シ
來、バ、大、逆、無、道、ハ、各、々、ハ、大、罪、人、ハ、罪、親
族、ニ、及、ブ、ハ、法律、上、部、ヲ、ウ、ヤ、ザ、ル、シ、ナ、ク、モ、臣
一、般、之、ヲ、亦、或、ト、信、シ、信、シ、ハ、ナ、リ、ナ、リ、モ、法律、ニ、對、シ、テ、
テ、寛、大、ニ、取、扱、フ、ハ、到底、お、シ、能、ハ、ザ、リ、ナ、リ、ト、お
モ、一、般、之、付、掛、高、ハ、ナ、リ、故、モ、所、忠、告、ハ、忠、告、モ、法律、
ヲ、曲、ス、テ、モ、之、ヲ、寛、大、ニ、對、シ、セ、シ、テ、亦、生、ル、コ、ト、
ナ、リ、故、モ、所、忠、告、ハ、忠、告、モ、法律、ニ、對、シ、テ、
逆、條、ニ、對、シ、テ、近、親、殺、ス、ル、ト、ハ、見、お、ナ、ル、ス

在朝鮮國日本公使館

依テ法律ノ範圍内ニ於テ寛大ニ處分セラレ、ソ、存
在、ス、ル、漢、ナ、リ、ト、重、テ、ナ、リ、シ、モ、忠、告、モ、并、ハ、本、邦、并
ハ、司、刑、事、向、若、ク、ナ、リ、バ、之、ニ、對、シ、テ、亦、生、ル、コ、ト、
モ、我、司、刑、事、向、若、ク、ナ、リ、バ、之、ニ、對、シ、テ、亦、生、ル、コ、ト、
一、つ、ト、確、信、ス、ル、中、ニ、モ、忠、告、モ、并、ハ、本、邦、并
用、ス、ル、ハ、其、多、ク、并、ハ、上、ニ、忠、告、モ、并、ハ、本、邦、并
ノ、趣、意、モ、並、ニ、各、々、便、宜、ノ、内、意、モ、亦、求、メ、テ、
ハ、其、金、匱、ノ、屍、体、刑、に、際、大、逆、無、道、ノ、使、
刑、ニ、シ、テ、ハ、其、金、匱、ノ、屍、体、刑、に、際、大、逆、無、道、ノ、使、
ク、且、ツ、テ、日、シ、ハ、金、匱、ノ、屍、体、刑、に、際、大、逆、無、道、ノ、使、
示、ト、モ、心、タ、ル、ガ、如、ク、更、ニ、忠、告、モ、并、ハ、本、邦、并
片、來、邦、方、ノ、故、知、モ、激、烈、ト、お、感、ハ、ル、ハ、お、
之、ヲ、お、談、ス、ル、間、モ、各、々、之、ヲ、以、テ、其、信、ハ、お、

MT

1124 00575

MT

1124 00574

館使公本日

081333

思々此リノ事多談事セテ家分ニ聞ヒテ將
事終ニ注意法ナリ必事ニお忍ノ作ヲ事ニ
忠告ノ道ヲお満ジラヤト存小
右方上中修中
明治三十七年三月九日
臨時代理公使村濱有
外務大臣陸奥宗光殿

MT 1124 00576

廿年一月四日接受

寫

獲第三〇號

朴泳孝復爵甲申朝鮮罪犯赦免金玉均
妻女發見ノ件

朴泳孝、罪科ハ既ニ去八月中歸韓後程ナラ赦免ノ運ニ
相成候得共未タ復爵ノ沙汰ニ及ハサル内同氏再ヒ嫌疑
ヲ蒙リ一時仁川ニ避居シタリシ處十一月上旬入京本月九日
ニ至リ漸ク錦陵尉ノ職牒ヲ還授セラレ同時ニ朴氏ノ亡父
故判書朴元陽除光範ノ亡父故參判徐相翊及ヒ朴泳
孝等ト事ヲ共ニシテ非命ノ死ヲ遂ケタル故洪英植ノ亡父
故相臣洪淳穆ノ三氏共ニ官爵ヲ復セラレ其他同事件
ニ關スル諸罪人ハ一併罪名ヲ取消サレタリ其達文ハ左
如シ

朝鮮國開國五百三年十一月十三日
明治廿七年九月十日官報

外務省

抄録

傳曰故相臣洪淳穆故判書朴元陽故參判徐相
翊並令復官爵

傳曰前錦陵尉朴泳孝職牒還授仍為蕩滌叙
用

傳曰纔有處分笑一視之下不可異同事關甲申
諸罪人罪名並特為父周支屬散配者並令放
送以示朝家之廣大之意

其後三日ヲ隔テ、同十三日徐光範一行仁川ニ歸着シ翌
十四日入京シタル處是日偶々金玉均ノ妻及ヒ女子ハ忠清
道沃川ヨリ護送セラレテ着京セリ抑モ金玉均ノ妻女ニ付
テハ本春已來屢々探偵ヲ尽シタルモ或ハ生存シ居ルト云
ヒ或ハ殺害セラタリト云ヒ其說一ナラザリシガ今般東學堂

MT

1124 00578 ✓✓

MT

1124 00577 ✓✓

081335

討伐ノ我軍隊が沃川近傍ニ於テ該巨魁ヲ搜索中端ナ
シモ右ノ母子二人ニ探リ當タルニ付該隊ニ從屬セル朝鮮
通弁李允果（朴泳孝ニ隨從セル人）ヲシテ專ラ其保護
ヲ擔當セシメ京城ニ護送シ目下朴除ニ氏等ト同居罷
在候該二人ハ沃川ニテ極メテ憫レナル体裁ニテ京城着迄ハ
金玉均ノ殺害セラレタル事實サヘ慥カニ承知セザリシ赴
リ
同日朴泳孝ニ復爵シタルヲ以テ前例ニ依リ第宅ヲ賜ヒ
徐光範ハ前官僉知中樞院事ヲ復授セラレ同十七日ニ
至リ遂ニ朴泳孝ハ内務大臣徐光範ハ法務大臣ニ任セ
ラレタリ但右両氏ニ隨從シタル柳赫魯李圭完鄭蘭放
申應熙鄭勲教諸人ハ未タ任官ノ沙汰無之候
右及具報候也

明治廿七年十二月廿一日

持命全權公使伯爵井上 馨

外務大臣子爵陸奥宗光殿

原書ハ日清韓交涉事件朴泳孝帰韓ノ件

ニ付

MT 1124 00580

MT 1124 00579